

## PROMOTING INSTITUTIONS

### CompaRes

International Society for Iberian-Slavonic Studies

### CLEPUL

Centre of Literatures in Portuguese, Lisbon Universities

### FLUL

Faculty of Letters, University of Lisbon

### TECC-PMA

Instituto Europeu de Ciências da Cultura P. Manuel Antunes

### ASSOCIATED INSTITUTIONS

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE ESLAVISTAS  
UNIVERSIDADE INTERNACIONAL DE AMIGOS DA  
ASSOCIAÇÃO LIBRE IBEROAMERICANA EN GALICIA  
ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DE CRITICOS LITERARIOS  
ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DE ESCRITORES  
ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DE TRADUTORES  
CENTRO DE ESTUDOS DE CULTURAS LUSOFONAS  
CENTRO DE HISTÓRIA DA UNIVERSIDADE DE LISBOA  
INSTITUTO CAMÕES  
KULTURELER UND SOZIALER WANDEL  
TECHNISCHE UNIVERSITÄT CHEMNITZ  
OBSERVATÓRIO DA LINGUA PORTUGUESA  
PEN CLUB PORTUGUESA  
SOCIEDADE PORTUGUESA DE AUTORES

## IN COOPERATION WITH:

CENTRE OF PHILOSOPHY OF THE UNIVERSITY OF LISBON

CENTRE OF HISTORY OF THE UNIVERSITY OF LISBON

CHAIR FOR CULTURAL AND SOCIAL CHANGE,

TECHNICAL UNIVERSITY OF CHEMNITZ, GERMANY

SPANISH ASSOCIATION OF SLAVISTS

## SUPPORTING INSTITUTIONS

CAMÕES INSTITUTE  
SERVANTES INSTITUTE  
EMBASSY OF THE CZECH REPUBLIC  
EMBASSY OF THE REPUBLIC OF BULGARIA  
EMBASSY OF THE REPUBLIC OF CROATIA  
EMBASSY OF THE REPUBLIC OF POLAND  
EMBASSY OF THE REPUBLIC OF SERBIA  
EMBASSY OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA  
EMBASSY OF THE RUSSIAN FEDERATION  
EMBASSY OF THE SLOVAK REPUBLIC  
EMBASSY OF UKRAINE

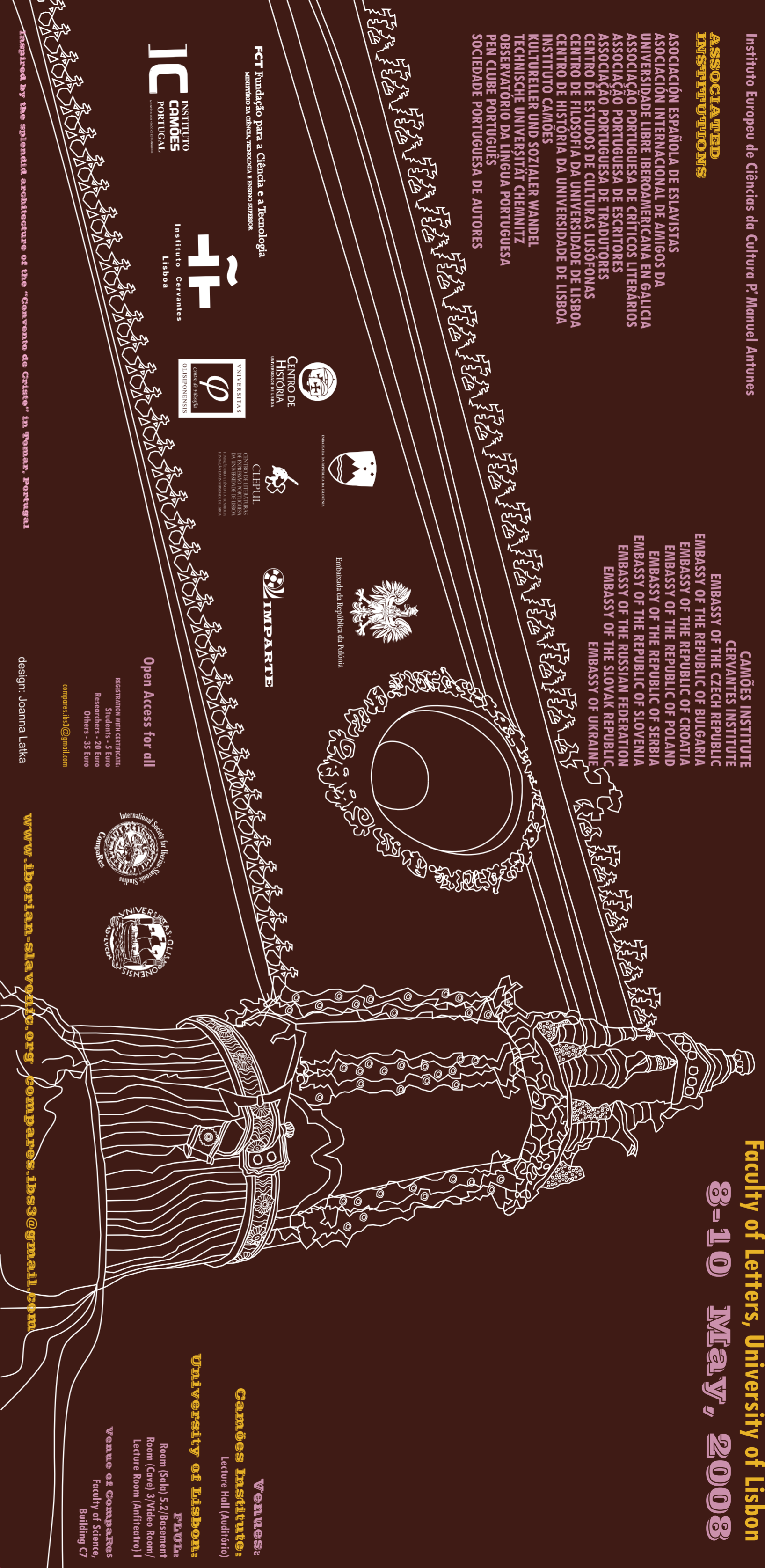
## 2<sup>nd</sup> International Conference

IBERIAN AND SLAVONIC CULTURES IN CONTACT AND COMPARISON:

## Intra Muros – Ante Portas

Faculty of Letters, University of Lisbon

8-10 May, 2008



Open Access for all  
Registration with certificate:  
Students - 5 Euro  
Researchers - 20 Euro  
Others - 35 Euro  
compres.lks3@gmail.com

[www.iberian-slavonic.org](http://www.iberian-slavonic.org) [compres.lks3@gmail.com](mailto:compres.lks3@gmail.com)

- Halina Janaszek-Ivančikova (Commission of Slavonic Comparative Literatures Studies at the International Committee of Slavists/CompaRes)
- Hanna Jakubowicz Batoréo (Open University, Lisbon/CompaRes)
- Jasmina Markič (University of Ljubljana, Slovenia/CompaRes)
- Joanna Parzyka (Polish Academy of Science/CompaRes)
- Jesús García Gabaldón (Complutense University of Madrid/CompaRes)
- José Eduardo Franco (University of Lisbon/CompaRes/CLEPUL)
- Luis Machado de Abreu (University of Aveiro, Portugal)
- Manuel José do Carmo Ferreira (University of Lisbon)
- Margaret Tejerizo (University of Glasgow, UK/CompaRes)
- Pedro Calafate (University of Lisbon)
- Slava Yastrenski (Bucknell University, USA/CompaRes)
- Simonetta Luz Afonso (Camões Institute, Lisbon)
- Teresa Pinheiro (University of Chemnitz, Germany/CompaRes)
- Wojciech Tomasiak (Kazimierz Wielki University, Bydgoszcz, Poland/ CompaRes)
- Álvaro Pina (University of Lisbon)
- Anna Klobucka (University of Massachusetts, Dartmouth, USA/CompaRes)
- Annabela Rita (University of Lisbon/CLEPUL/CompaRes)
- António Nóvoa (University of Lisbon)
- António Ventura (University of Lisbon)
- Arnaldo do Espírito Santo (University of Lisbon)
- Barbara Hlibowicka-Węglarz (University of Maria Curie-Skłodowska, Lublin/Camões Institute, Poland/ CompaRes)
- Beata Elżbieta Cieszyńska (Kazimierz Wielki University in Bydgoszcz/ CompaRes/CLEPUL)
- Danuta Künstler-Langner (Nicolaus Copernicus University in Toruń, Poland/CompaRes)
- Georgui Hristovsky (University of Lisbon/CompaRes)
- Francisco Javier Juez Gálvez (Complutense University, Madrid, Spain/CompaRes)
- Committee of Slavists/CompaRes
- Hanna Jakubowicz Batoréo (Open University, Lisbon/CompaRes)
- Jasmina Markič (University of Ljubljana, Slovenia/CompaRes)
- Joanna Parzyka (Polish Academy of Science/CompaRes)
- Jesús García Gabaldón (Complutense University of Madrid/CompaRes)
- José Eduardo Franco (University of Lisbon/CompaRes/CLEPUL)
- Luis Machado de Abreu (University of Aveiro, Portugal)
- Manuel José do Carmo Ferreira (University of Lisbon)
- Margaret Tejerizo (University of Glasgow, UK/CompaRes)
- Pedro Calafate (University of Lisbon)
- Slava Yastrenski (Bucknell University, USA/CompaRes)
- Simonetta Luz Afonso (Camões Institute, Lisbon)
- Teresa Pinheiro (University of Chemnitz, Germany/CompaRes)
- Wojciech Tomasiak (Kazimierz Wielki University, Bydgoszcz, Poland/ CompaRes)

PRESENTATION OF CURRENT PROJECTS FOCUSED ON IBERIAN-SLAVONIC STUDIES

### ADVISORY COMMITTEE:

PRESENTATION OF CURRENT PROJECTS FOCUSED ON IBERIAN-SLAVONIC STUDIES

PRESENTATION OF CURRENT PROJECTS FOCUSED ON IBERIAN-SLAVONIC STUDIES

PRESENTATION OF CURRENT PROJECTS FOCUSED ON IBERIAN-SLAVONIC STUDIES

PRESENTATION OF CURRENT PROJECTS FOCUSED ON IBERIAN-SLAVONIC STUDIES

PRESENTATION OF CURRENT PROJECTS FOCUSED ON IBERIAN-SLAVONIC STUDIES

PRESENTATION OF CURRENT PROJECTS FOCUSED ON IBERIAN-SLAVONIC STUDIES

PRESENTATION OF CURRENT PROJECTS FOCUSED ON IBERIAN-SLAVONIC STUDIES

PRESENTATION OF CURRENT PROJECTS FOCUSED ON IBERIAN-SLAVONIC STUDIES

PRESENTATION OF CURRENT PROJECTS FOCUSED ON IBERIAN-SLAVONIC STUDIES

PRESENTATION OF CURRENT PROJECTS FOCUSED ON IBERIAN-SLAVONIC STUDIES

PRESENTATION OF CURRENT PROJECTS FOCUSED ON IBERIAN-SLAVONIC STUDIES

PRESENTATION OF CURRENT PROJECTS FOCUSED ON IBERIAN-SLAVONIC STUDIES

### THEMATIC PANELS:

INTRA MUROS – ANTE PORTAS: CONTEMPORARY EUROPEAN OUTLOOKS ON MULTICULTURALISM AND ‘READING THE OTHER’

INTRA MUROS: MYTH-GENDER-SOCIETY

INTRA MUROS - ANTE PORTAS: ROLES PLAYED BY RELIGIONS AND NATIONAL MYTHS

INTRA MUROS - ANTE PORTAS: IDEOLOGICAL AND CULTURAL IDENTIFICATION OF ‘THE OTHER’

INTRA MUROS - ANTE PORTAS: IDENTITY BETWEEN ‘THE MYTH AND REALITY OF ‘THE SELF’ AND ‘THE OTHER’

TRANSLATION STUDIES AS A WAY OF CREATING THE NEW IMAGES OF ‘THE OTHER’ IN THE PAST AND PRESENT

INTRA MUROS - ANTE PORTAS: MEETING PEOPLE, MEETING CULTURES, MEETING IDEAS

LINGUISTIC PERSPECTIVES

PRESENTATION OF CURRENT PROJECTS FOCUSED ON IBERIAN-SLAVONIC STUDIES

### MEMBERS:

- Ana Carina Prokopyshyn (University of Lisbon/ CompaRes)
- Anna de Almeida (Centre of Slavic Languages and Cultures of DGRL, FLUL/CompaRes)
- Arijana Medvedec (Piaget Institute, Lisbon)
- Cristiana Lucas (University of Lisbon/CompaRes)
- Danuta Künstler-Langner (Nicolaus Copernicus University in Torun, Poland/CompaRes)
- Georgui Hristovsky (University of Lisbon/CompaRes)
- Inês Costa (CompaRes)
- Cristina da Costa Gomes (University of Lisbon)
- Margaret Tejerizo (University of Glasgow, UK)
- Mateja Rozman (Centre of Slavic Languages and Cultures of DGRL, FLUL/CompaRes)
- Paulo Mendes Pinto (University of Lisbon)
- Ricardo Moreira (University of Lisbon /CompaRes)
- Teresa Ferreira (Centre of Slavic Languages and Cultures of DGRL, FLUL/CompaRes)
- Teresa Pinheiro (Chemnitz University of Technology, Germany/CompaRes)
- Urszula Legawiec (Centre of Slavic Languages and Cultures of DGRL, FLUL/CompaRes)
- Vivienne Santos (CompaRes)
- Beata Elżbieta Cieszyńska (Kazimierz Wielki University in Bydgoszcz/CLEPUL/CompaRes)
- José Eduardo Franco (University of Lisbon, CLEPUL/CompaRes)

### CONFERENCE SECRETARY:

- Ana Carina Prokopyshyn (University of Lisbon/ CompaRes)
- Cristiana Lucas (University of Lisbon)
- Inês Gomes da Costa (CompaRes)
- Ricardo Moreira (University of Lisbon / CompaRes)
- Vivienne Santos (CompaRes)

### University of Lisbon:

FLUL -  
Room (Salão) 5.2, Basement  
Room (Cine) 3, Video Room/  
Lecture Room (Amfiteatro) I

VENUES OF COMPARes:  
Faculty of Science,  
Building C7

VENUES:  
Camões Institute:  
Lecture Hall (Auditório)



design: Joanna Lakta

